

INSTALLATIONS- OCH DRIFTSMANUAL

KESSEL- Aqualift M Underfloor (SPZ) Pumpstation för installation i bottenplatta/golv För avloppsvatten med och utan fekalier



Produktfördelar

- För installation i betong-platta/golv
- Självdiagnossystem (Kontrollenhet)
- Trycksensor för noggrann övervakning av avloppsvat-tennivåer
- Tätningsfläns för installation i vattentäta betonggolv
- Integrerad golvbrunn funktion
- Kan ändras från Mono- till Duo-system
- Enkel kabel för anslutning till Kontrollenheten

☐ Installation ☐ Driftsättning ☐ Utbildning

Detta system installerades och utfördes driftsättningen av följande serviceföretag:

Namn/signatur

Datum

Plats

Företagsstämpel

Med förbehåll för tekniska ändringar

Säkerhetsanvisningarna i denna handbok för installation, drift och Underhåll av denna produkt som måste följas är markerade med följande symboler:



Allmän farosymbol enligt ISO 3864-B-3-1 som identifierar fara för personer.



Farosymbol enligt ISO 3864-B-3-6 som varnar för elektrisk ström.

Detta ord identifierar säkerhetsinstruktioner som, om de inte följs, kan utgöra en risk för maskinen och dess funktion.

Fara

Denna bruksanvisning måste alltid förvaras tillsammans med Kontrollenheten.

Bästa kund,

Vi är glada att du har valt att köpa en produkt från KESSEL.

Hela systemet genomgick en strikt kvalitetskontroll innan det lämnade fabriken. Kontrollera dock omedelbart att systemet har levererats komplett och oskadat. Vid transportskador, vänligen kontakta transportföretaget.

Denna manual bör läsas igenom i sin helhet innan systemet installeras och tas i drift.

KESSEL SE + Co. KG

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Alla lokala och internationella säkerhets- och olycksförebyggande föreskrifter måste följas, inklusive alla tillämpliga DIN- och VDE-normer och riktlinjer.

Personalens kvalifikation

All personal som ska installera, använda, inspektera eller serva denna produkt måste vara behörig. Om någon personal inte har nödvändig kunskap måste denna person genomgå fullständig utbildning.



Fara – Elektrisk ström

Systemet drivs med elektrisk ström. Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till betydande materiella skador, personskador eller till och med dödsolyckor. Enheten ska kopplas bort helt från strömförsörjningen innan något arbete påbörjas. Huvudbrytaren och säkringen ska stängas av/kopplas bort och säkras mot oavsiktlig återanslutning. Om endast en säkring finns tillgänglig för fränkoppling måste säkringen vara tydligt märkt för att undvika att en tredje part av misstag slår på säkringen igen. VDE 0100 måste följas när elektriska arbeten utförs på enheten. Enheten måste förses med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell ström på 30 mA. Kontrollenheten är ansluten till ström och får inte öppnas. Endast behöriga elektriker får utföra arbete på detta system. Definitionen av kvalificerade elektriker finns i VDE 0105. Alla kablar måste vara i perfekt funktionsdugligt skick. Systemet får inte tas i drift eller omedelbart kopplas bort från strömkällan om kablarna eller Kontrollenheten visar tecken på skador. Alla kablar ska installeras korrekt för att förhindra att kablarna viks.



Risk för brännskador på händer och fingrar

Systemet kan nå höga temperaturer under drift.



Skaderisk för händer och fingrar

Pumpen/pumparna är utrustade med öppna macererings-/skärblad. För att säkerställa korrekt funktion finns det ingen skyddsanordning för dessa maceratorer. Placera därför inga kroppsdelar nära rörliga eller roterande delar och se till att du håller ett säkert avstånd från dessa områden. Räck inte in handen i maceratorn eller pumpens intagsområde. Arbete på pumparna är endast tillåtet när systemet är fränkopplat från strömkällan och rörliga delar inte är i rörelse. Pumparna får endast tas i drift när de är installerade i systemet. Vid installation av pumparna finns risk för att kroppsdelar kläms eller krossas. Vid underhålls- och reparationsarbeten ska man beakta att pumpen har vassa kanter.



Fara på grund av tunga vikter

Bär endast pumpen i handtaget och inte i strömsladden. När du sätter in pumpen i systemet ska du göra det långsamt och försiktigt. Delarna ska endast monteras med försiktighet och precision.



Hälsorisk / Personligt skydd

Denna pumpstation kan pumpa avloppsvatten som innehåller ämnen som är farliga för hälsan. Vid alla arbeten på systemet ska du se till att ögon, händer, mun och hud inte kommer i kontakt med avloppsvattnet eller några systemdelar som är förorenade av avloppsvatten. Om en kroppsdel kommer i kontakt med avloppsvatten eller förorenade delar, se till att rengöra området ordentligt och desinficera det. Dessutom kan luften inuti pumpstationen också utgöra en hälsorisk.

Aktivering/driftsättning av pumpen

Se till att alla förhållanden på plats är lämpliga innan du aktiverar systemet.

- Se till att pumpen aldrig går torr eller endast delvis suger upp avloppsvatten. Maceratorn, impellern och pumphuset måste alltid vara vid det minsta nedsänkbara djupet.

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar			Sida	2
1. Allmänt	1.1	Ansökan	Sida	6
	1.2	Systembeskrivning	Sida	6
2. Installation	2.1	Installation i betongplatta/golv	Sida	7
	2.2	Djupare installation i betong Bottenplatta/golv	Sida	7
	2.3	Anslutningar	Sida	8
	2.3.1	Sidans inloppsanslutningar	Page	8
	2.3.2	Utløppsanslutning	Page	8
	2.3.3	Tryckutløpp	Sida	8
	2.3.4	Anslutning till tomrör	Sida	9
	2.3.5	Ventilationsrör	Sida	9
	2.4	Installation av pumpen/ smörjande tätningar	Sida	10
	2.5	Installation i hög grundvattennivå områden	Sida	11
	2.6	Installationsrekommendationer	Sida	12
3. Driftsättning			Sida	12
4. Rengöring/Underhåll	4.1	Ta bort pumpen	Sida	13
	4.2	Underhåll	Sida	13
	4.3	Upprätthållande av integrationen Backventil	Sida	13
	4.4	Installera pumpen	Sida	13
	4.5	Kontrollera trycksensorn	Sida	13
	4.6	Kontrollera den optiska sensorn	Sida	13
5. Tekniska data	5.1	Måttitningar	Sida	14
	5.2	Prestandakurva	Sida	15
	5.3	Elektriska parametrar	Sida	15
6. Hjälp vid funktionsstörningar			Sida	16

1.1 Tillämpning

Avloppsvatten med eller utan fekalier som samlas under Bakvattennivån (Marknivå) kan pumpas med detta system. Det är viktigt att det finns tillräckligt med vatten under pumpningen – använd därför inte några "vattensparande spolknappar" på toaletterna. Använd alltid knappen för full spolning.

SE UPP

KESSEL Aqualift M Underfloor Pumpstation får endast användas för att pumpa hushållsavlopp/avloppsvatten och får inte användas för att pumpa någon typ av brandfarliga eller explosiva vätskor.

Systemet är endast avsett för att macerera råavloppsvatten, toalettpapper och hushållsavlopp. Garantin för systemet upphör att gälla om skador uppstår till följd av pumpning av främmande föremål såsom bandage, tamponger, bomullspinnar, våtservetter, fuktiga handdukar, rakblad, bomullstops, svampar, plast, blöjor eller andra föremål. Systemet är endast avsett för användning med hushållsavlopp. Alla andra vätskor, såsom förtunningsmedel eller lösningsmedel, får inte komma in i systemet. Det rekommenderas att den medföljande varningsetiketten (illustration 1) placeras på en väl synlig plats så att alla systemanvändare tydligt kan se vad som inte är tillåtet i systemet.



ill. 1

Allt kondensvatten (till exempel från en värmepanna) ska spädas ut ordentligt innan det släpps ut genom utloppet i systemet.

Resistenta system passar till avloppsvatten och saltbelastade medier. Men även för kondenserat vatten från pannsystem.

1.2 Systembeskrivning

KESSEL Aqualift M pumpstation består av en behållare med backventil och flänsanslutning, en teleskophals (belastningsklass K3 – 300 kg), ett infällt lock (ska kaklas på plats) och en integrerad golvbrunn. För nedsänkt montering i golvplattan kan dessutom ett förlängningsstycke (art.nr. 83070) levereras. För montering i vattentät betong kan även ett förlängningsstycke (art.nr. 83075) levereras som tillval. För installation av tryckledning rekommenderar vi montering av en avstängningsspjäll.

2. Installation

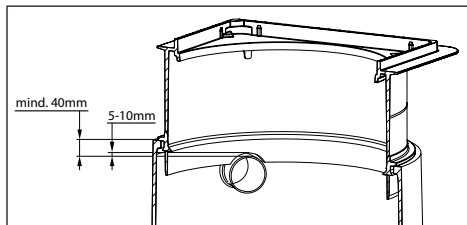
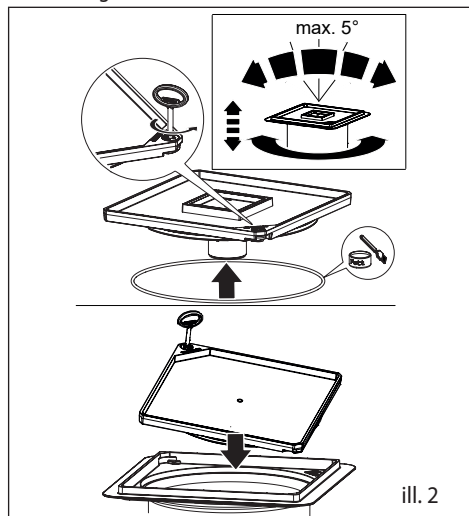
SE UPP

Kontrollenheten ska installeras på en frostfri, torr och väderskyddad plats. Under lagring och installation av systemet får pumpen och sensorerna inte komma i kontakt med vatten. Om området ligger i ett område med översvämningsrisk bör Kontrollenheten installeras på en säker plats så att den inte kan nås av översvämningsvatten. Innan du installerar KESSEL Aqualift M Under-floor Pumpstation, kontrollera att den inte har skadats under transporten.

2.1 Installation i betongplatta/golv

Systemet ska installeras på en jämn, kompakt och säker underlag. Sätt in den medföljande läpptätningen i det försänkta området på behållarens öppna övre hals och smörj/smörj endast tätningens inre del. Sätt in Teleskophalsen i den smorda tätningen. Genom att använda den teleskophalsen kan den slutliga installationshöjden för den övre delen/kåpan enkelt nås. Den teleskophalsen med locket kan också lutas upp till 5 grader för att passa alla golvutningar. Lock kan också vridas för att passa eventuella kakelmönster på golvet (se illustration 2).

Det kan hända att man måste göra ett hål där Tomrören går in i behållaren (bild 3).



SE UPP

ill. 3

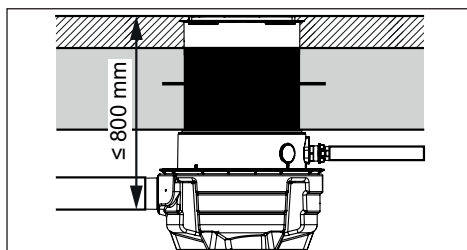
Innan bottenplattan gjuts:

- Se till att tätningen mellan kroppen och Teleskophalsen är ordentligt fastsatt.
- Se till att alla rör är korrekt anslutna.
- Se till att Teleskophalsen/Locket är på önskad plats/höjd.

2.2 Djupare installation i golvet (betongplatta)

Beroende på installationsdjupet och installations-exemplet kan olika KESSEL-förlängningshalsar installeras. I alla fall måste tätningspackningarna på Förlängningshalsen smörjas ordentligt.

Vid installation i golvplatan är ett maximalt inbyggnadsdjup på 800 mm till tillflödesledningens underkant möjligt. På så sätt kan de nödvändiga delarna nås vid underhåll och service, se även ill. 4.



2. Installation

2.3 Anslutningar

2.3.1 Sidotillinlopp

Systemet är utrustat med ett inloppshål av typen DN 100. Avloppsledningar till systemet ska ha en lutning på minst 2 %.

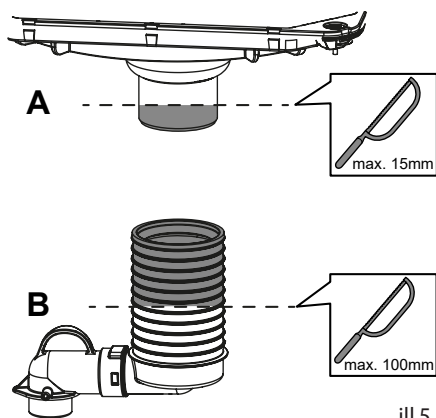
SE UPP

Borra inga hål i behållaren för pumpen. Felaktig borrarng av ett hål kan orsaka irreparabla skador.

2.3.2 Utloppanslutning

Utloppanslutningen ska endast anslutas till Aqualift M efter att pumpen har installerats (se avsnitt 2.4). Anslutningen mellan den integrerade Silen och behållaren sköts av den medföljande interna utloppsrörsanslutningen. Denna interna utloppsanslutning ska sättas in i pumphållaren och fästas med Enhandslåset. Om ett slutet lock används (utan integrerat utlopp) ska öppningen i behållaren förslutas med den medföljande pluggen.

Om Förlängningshalsar används för djupare installationer krävs en förlängning mellan täckavloppet och behållarens inlopp – detta kan hanteras med en DN 70 HT-avloppsledning (OD 75mm) som anskaffas på plats.



X < 115 mm – förkorta anslutningen till utloppet till önskad höjd

X > 120 mm – utloppets anslutning måste förlängas med ett DN 70-rör.

A) Förkorta med högst 15 mm

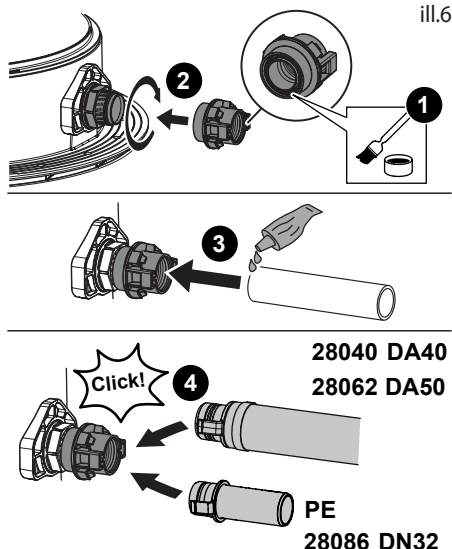
B) Förkorta med högst 100 mm

2.3.3 Tryckutlopp

Observera: Anslutningen av tryckrören till systemet måste utföras utan spänning.

Skruva alltid fast den medföljande addaptern innan anslutning. Fig. [6] Antingen ett KESSEL-tryckrörssat, klickadaptern för PE-svetsning eller PVC-limning kan fortsättas vid addaptern. Tryckrören ska läggas ovanför Bakvattennivån (normalt definierad som Marknivån) och sedan omedelbart förstoras till ett ventilerat rör med diameter DN 70. Icke-certifierade rör, såsom HT-rör, bör inte användas som Tryckrör.

Om tryckrören ska läggas i betongplattan bör de kopplas bort från plattan för att förhindra överföring av ljud/vibrationer från rören till betongplattan och för att förhindra skador på anslutningarna.



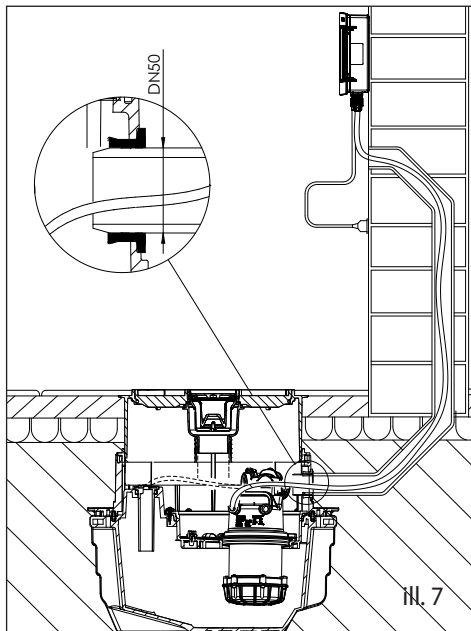
2.3.4 Anslutning av tomrör

Tillhandahåll ett tomrör för senare eftermontering. Om detta kabelrör skall installeras i den övre sektionen måste man borra ett hål med KESSEL hålsåg (art.nr 500101) eller en standard Ø 60 mm hålsåg, och sätta i rörpackningen (art. 850114).

Ett DN 50-tomrör ska dras från Kontrollenhet till Aqualift M för att kunna dra elkablarna och tryckslangen för trycksensorn från Kontrollenhet till Aqualift M (se illustration 7). Ledningen kan införas i den DN50-packningsförsedda ledningsöppningen i den övre delen av behållarens botten. Tomrören bör inte ha någon lufttätet för att förhindra att kondensvatten ansamlas i tomrören. Tomrör bör inte installeras med 90 graders

SE UPP

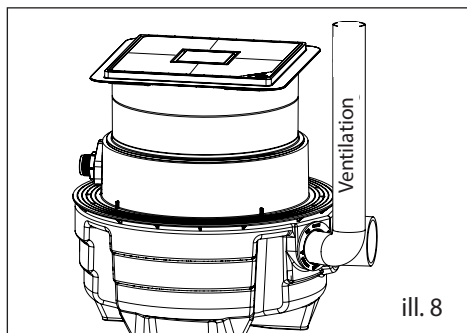
böjar eller hörn – för att göra en 90 graders böj, använd två 45 graders Rördelar som underlättar införandet eller dragningen av kablar genom tomrören.



Tryckslangen ska läggas med en konstant lutning från Aqualift M till Kontrollenheten så att eventuellt kondensvatten kan få utlopp ur tryckslangen.

2.3.5 Ventilationsrör

Ett särskilt ventilationsrör måste anslutas till Aqualift M. Detta ventilationsrör ska vara öppet mot omgivande luft för att utjämna eventuellt tryck som kan byggas upp i systemet. Ventilationsrörets storlek ska vara minst DN 70. För att förhindra luktstörningar från ventilationsröret bör det ledas ut till omgivande luft (utomhus). Anslut ventilationsröret enligt illustration 8. Aqualift M-kroppen har utrustats med en tätad DN 70-ventilationsrörsanslutning. Om så önskas kan en Adapter DN 70 till DN 100 (art. nr. 27602) användas.



2. Installation

2.4 Montering av pumpen / smörjning av tätningsytor:

Systemets elektriska komponenter är förpackade separat för att förhindra skador under transporten. Pumpen ska placeras i behållaren och fästas med de tre vridbara fästena. Den vridbara kopplingen ska sättas in i den tätade öppningen och fästas med Enhandslåset (se illustration 9). Se till att det finns cirka 1 meter slack på pumpkabeln inuti behållaren så att pumpen kan dras ut ur behållaren och placeras på golvet i närheten om den behöver tas bort.

SE UPP

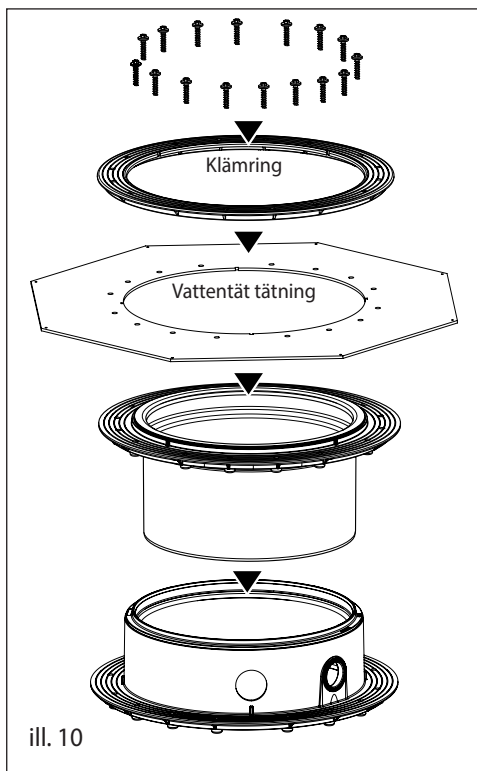
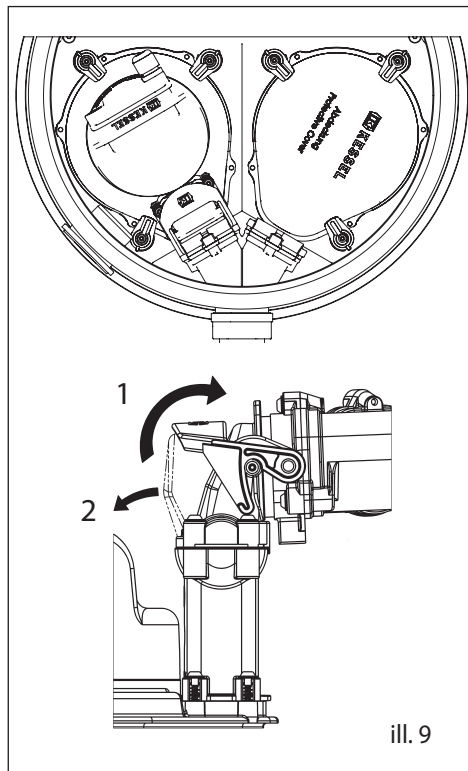
Se till att pumpen är korrekt placerad i pumphålet och fastsatt med de tre vridbara fästena.

Dra den genomskinliga Tryckslangen för lufttryck från Aqualift M genom Tomrören. Se till att tryckslangen inte är böjd eller veckad och att den har en kontinuerlig positiv lutning från pumpen till Kontrollenheten (inga spiraler eller slingor). Den optiska sensorn ska också sättas in i sin öppning, vilket först kräver att skyddspluggen tas bort. Efter att strömkabeln, den optiska sensorkabeln och den genomskinliga Tryckslangen har anslutits till Kontrollenheten och strömmen har kopplats till Kontrollenheten är systemet

klart att användas.

SE UPP

Innan kablarna ansluts till kontrollenheten måste du följa anvisningarna i installations- och bruksanvisningen för kontrollenheten.



2. Installation

2.5 Installation i tryckande vatten

(Förlängningsdel, art.nr. 83075)

Vid installation i tryckande vatten fungerar flänsen som nödvändigt tätningsskikt för en vit eller svart bassäng (se figur 11).

2.5.1 Installation i svart bassäng

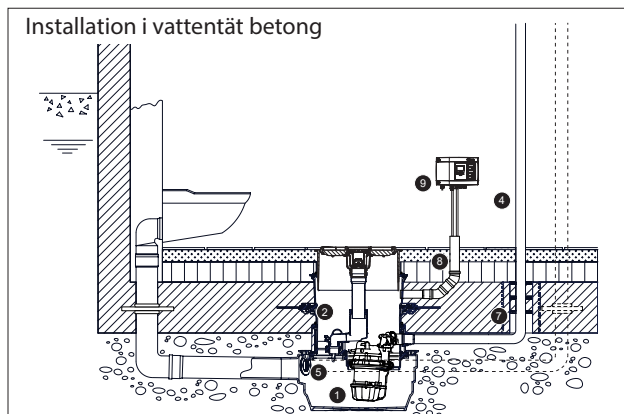
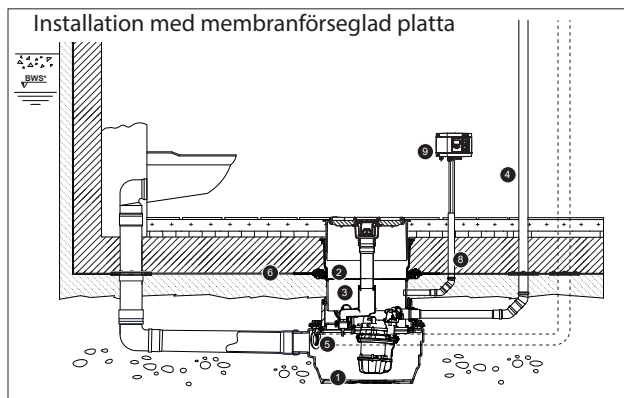
Här kan den tätningsmembran som lagts på plats av byggherren klämmas fast direkt mellan flänsen och motflänsen.

2.5.2 Montering i vit behållare

I detta fall ska den elastomera tätningsmembranet som ingår i förlängningsstycket art.nr. 83075 – där hål för skruvarna är stansade från fabrik – skru-

vas fast mellan flänsen och motflänsen. Innan motflänsen monteras måste tryckanslutningen demonteras. Efter att motflänsen skruvats fast ska tryckanslutningen monteras på plats igen. Dra åt överdragsmuttern med ca 10 Nm.

Om det är nödvändigt att göra hål i den vattentäta betongkärlet för anslutning av tillflöden, kabelrör etc., ska även dessa genomföringar utföras så att de är vattentäta.



Illustrationer

- ① KESSEL
Aqualift M Underfloor
Pumpstation
- ② Förlängningshals med
fläns
Art. nr. 83075
- ③ Förlängningshals
Art. nr. 83073
- ④ Tryckrör
- ⑤ Ventilationsanslutning
- ⑥ Tätningsmembran
(ingår ej – ska anskaf-
fas på plats)
- ⑦ Vattentätt rör
passage genom
vattentät betong
- ⑧ Kabelrör
- ⑨ Kontrollenhet

ill. 11

3. Driftsättning

SE UPP

Driftsättningen av systemet får endast utföras av en kvalificerad fackman.

Innan driftsättningen av systemet:

- Skölj och rengör alla rör vid inloppet.
- Skölj och rengör Aqualift M-behållaren
- Kontrollera alla anslutningar för läckage.
- Kontrollera alla instruktioner/krav i bruksanvisningen för Kontrollenheten .
- Fyll Aqualift M-behållaren med vatten och kontrollera att trycksensorn fungerar korrekt.
- Följ kapitel 4 i denna handbok.

2.6 Installations exempel



- ❶ KESSEL Aqualift M Underfloor Pumpstation
- ❷ Förlängningshals med central fläns
- ❸ Tryckrörssats med flexibel Tryckslang
- ❹ Ventilation till taket
- ❺ Tryckrören bör omedelbart ökas till minst storlek DN 70.
efter Tryckrörsslingan ovanför Bakvattennivån

SE UPP

Koppla bort Kontrollenheten innan något arbete utförs på pumpen!

Följ alla säkerhetsanvisningar i kapitel 1. Aqualift M-behållaren ska pumpas tom innan något underhållsarbete utförs – detta förhindrar läckage av vatten från behållaren.

4.1 Ta bort pumpen

Pumpen kan avlägsnas genom att låsa upp Enhandslåset som håller fast Tryckrören och de tre vridbara fästena. Allt detta kan göras snabbt utan användning av verktyg. Backventilen i tryckrören på Aqualift M förhindrar att avloppsvatten i tryckrören flödar tillbaka in i behållaren. (Illustration 9).

4.2 Service

Innan något arbete utförs på pumpen ska den tas bort helt från behållaren och rengöras. Allt underhåll måste utföras av en kvalificerad fackman. Reparationer ska endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad representant för tillverkaren.

Allmänt underhåll

Enligt DIN 1986-3 ska underhåll utföras av en kvalificerad fackman med följande intervall:

För enfamiljshus bör underhållet ske var 12:e månad och för flerfamiljshus var 6:e månad.

För kommersiella tillämpningar bör underhållet utföras var tredje månad.

Detta underhåll ska bestå av en visuell inspektion av alla systemdelar. Systemet bör kontrolleras med avseende på ansamlingar och slitna delar. Följande listade delar bör också inspekteras visuellt och rengöras/bytas ut om ansamlingar/skador upptäcks:

- Skärande anordning
- Ventilationsöppning
- Tryckanslutning
- Trycksensor
- Behållare

4.3 Underhåll av den integrerade Backventilen

Ta bort pumpen. Töm eventuellt vatten ur Tryckrören genom att försiktigt öppna Backventilen. Efter att pumpkopplingen har tagits bort (genom att lossa skruvarna) kan Backventilen tas bort. Det är också lämpligt att i detta skede inspektera och rengöra Tryckrören, eftersom de nu är fullt tillgängliga.

4.4 Installation av pumpen

Rengör och smörj alla tätningar och tätningsytor innan pumpen återinstalleras. Sätt tillbaka pumpen enligt beskrivningen i kapitel 2.4.

4.5 Kontroll av trycksensorn

Ta bort den genomskinliga Tryckslangen från behållaren och kontrollera att slangen har fri passage hela vägen till Kontrollenheten. Ta bort eventuellt kondensvatten. Sätt tillbaka slangen.

SE UPP

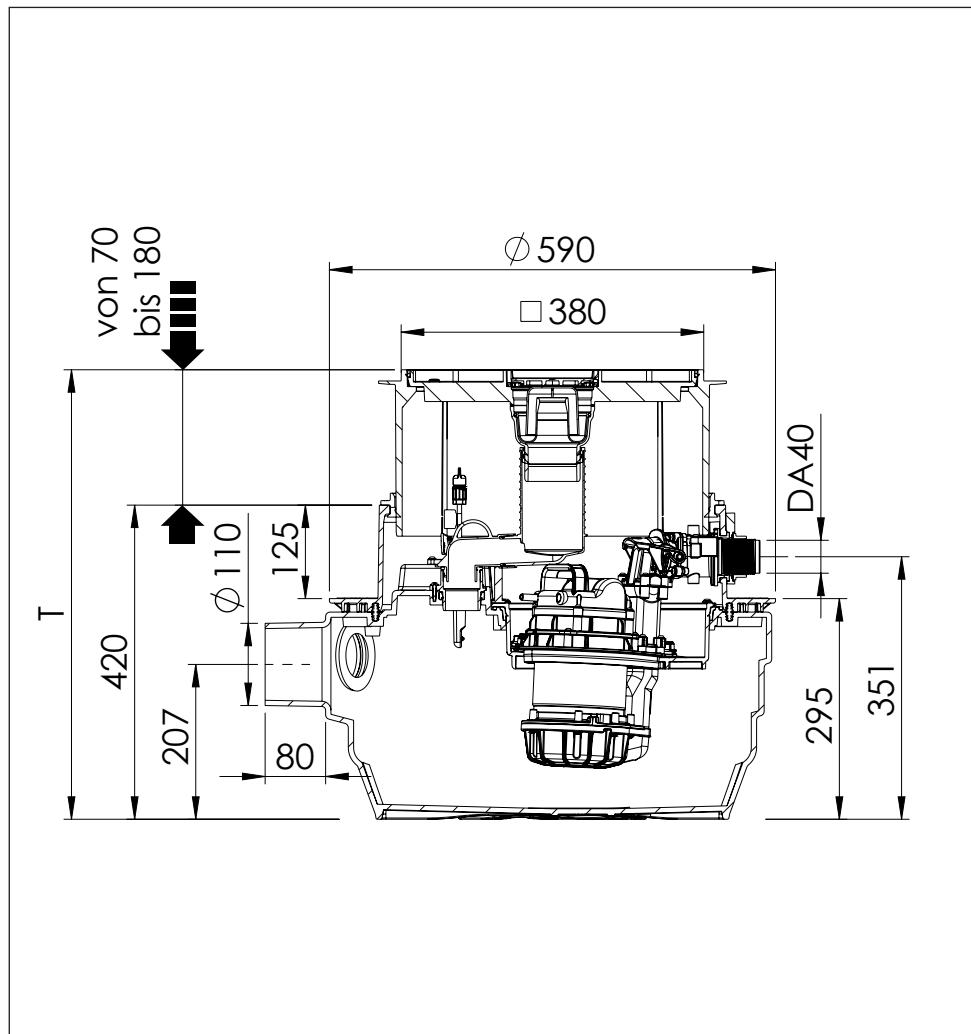
Ta bort tryckgivaren genom att låsa upp Enhandslåset och dra ut den ur behållaren. Kontrollera om det finns skräp eller blockeringar i tryckgivaren. Sätt ner tryckgivaren med öppningen nedåt i en hink med vatten. Om pumpen aktiveras är trycksensorn i funktionsdugligt skick. Om pumpen inte aktiveras, kontakta KESSELS kundtjänst.

Innan tryckgivaren sätts tillbaka i behållaren måste behållaren pumpas tom på vatten så att växlingsnivåerna förblir korrekt kalibrerade.

4.6 Kontroll av den optiska sensorn

Skruva loss de två skruvarna på den optiska sensorn och ta bort sensorn. Placera sensorn i en hink med vatten – om pumpen aktiveras och LED-lampan på Kontrollenheten tänds är systemet i drift. Sätt tillbaka den optiska sensorn och fäst den med de två skruvarna. Fel på kontrollenheten kan hanteras enligt anvisningarna i kontrollenhetens användarhandbok.

5.1 Måttitningar:

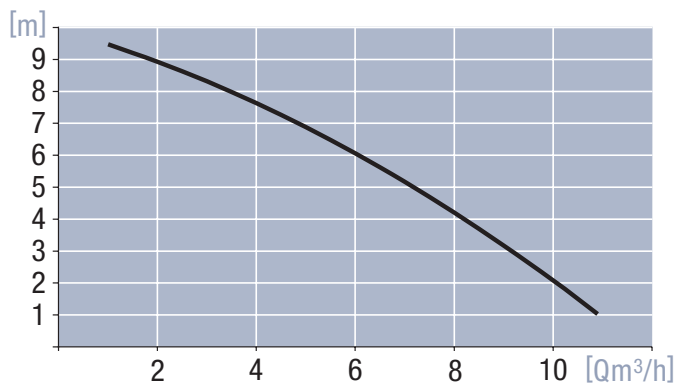


ill. 13

Aqualift M Underfloor Pumpstation Mono och Duo – för installation på betongplatta. Med avtagbar pump och SDS-kontrollenhet (självdiagnossystem).

5. Tekniska data

5.2 Prestandakurva



ill. 14

Värdena gäller för pumpen SPZ 1000 med skärande anordning för Aqualift L, Aqualift M, och Ecolift M)

Max. pumpvolym Q (m ³ /timme)	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0	9,0	10,0	10,9
Max. pumpvolym Q (liter/sek.)	0,3	0,6	0,8	1,1	1,4	1,7	1,9	2,2	2,5	2,8	3,0
Pumphöjd H (mWS)	9,5	8,9	8,3	7,6	6,9	6,1	5,2	4,2	3,2	2,1	1,0

5.3 Elektriska parametrar

Effekttyp Klass	Spänning	Ström	Motoreffekt P1/P2	Varvtal	Motorskydd	Drift Klass
AC	230 V	5,2 A	1,2 kW / 0,69 kW	2800 rpm	integrerad termisk	S3-30 %

Tillåten driftstemperatur (omgivning) 0 50 °C

Maximal tillåten avloppstemperatur (kortvarig) – upp till 40 °C

Driftsljud: < 70 db

6. Hjälp vid funktionsstörningar

Fel	Möjlig orsak	Åtgärder
Pumpen startar inte	- Ingen strömförsörjning - Strömkabel skadad - Trycksensor defekt - Luftningsledning blockerad	- Kontrollera strömförsörjningen och säkring/brytare - Reparation ska hanteras av KESSEL Kundtjänst endast - Kontrollera trycksensorn (se avsnitt 4.5) eller reparera med KESSEL Kundservice - Rengör luftningsledningen
Impellern blockerad	Skräp eller fasta ämnen har fastnat mellan impellern och sugflänsen.	Rengör pumpen/pumparna – (följ instruktionerna i avsnitt 1.1)
Minskad pumpningsprestanda	- Intagskorgen är skadad eller sliten - Impellern skadad eller sliten / maceratorn skadad eller sliten - Luftningsledning blockerad - Tryckrören blockerade - Suginloppet blockerat	- Rengör pump(ar), Byt ut insugningsfläns - Byt ut impellern och/eller maceratorn - Rengör luftningsledningen - Rengör tryckrören - Rengör intagsröret
Pumpen går utan avloppsvatten förekommer	- Backventil defekt / inte vattentät - Trycksensor blockerad eller skadad	- Byt ut Backventil - Rengör tryckgivaren/ kontrollera att hela systemet är vattentätt

CEK-Nummer / CEK-number:	CEK 009-064 (07)	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type:	Hebeanlagen Aqualift M, Aqualift M Underfloor/ lifting stations Aqualift M, Aqualift M Underfloor.	
Artikelnummern / article numbers	28717; 28717C; 28718; 28718C; 28701S; 28701SC; 28701X; 28701XC; 28704S; 28704SC; 28704X; 28704XC;	
Verwendungszweck(e): Intended use/es:	Fördern von Abwasser in Schwerkraftentwässerungsanlagen / Lifting of wastewater for use in drainage systems.	
Hersteller / Manufacturer:	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany	
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit / System/s of AVCP:	System 3.	
Notifizierte Prüfstelle / Notified Body:	Nr. 0197	
Harmonisierte Norm / harmonised standard:	EN 12050-1: 2001	
Erklärte Leistung / Declared performance:		
Wesentliche Merkmale / Essential characteristics:	Anforderung / Requirement:	Leistung / Performance:
Wasserdichtheit / water tightness:	Abschnitt / chapter 4.2	Bestanden / passed
Geruchsdichtheit / odour tightness:	Abschnitt / chapter 4.2	KLE ¹ / NPD ²
Hebewirkung / lifting effectiveness:	Abschnitt / chapter 5	Bestanden / passed
mechanische Widerstandskraft / mechanical resistance:	Abschnitt / chapter 4.2 Abschnitt / chapter 5.2, 5.9, 6	KLE ¹ / NPD ² Bestanden / passed
Geräuschpegel / noise level:	Anhang / annex A.3	KLE ¹ / NPD ²
Haltbarkeit / durability:	Abschnitt / chapter 4.2, Abschnitt / chapter 5.2, 5.9, 6	KLE ¹ / NPD ² Bestanden / passed
Explosionsschutz / Protection against explosion	Abschnitt / chapter 4.2, 5.8	Bestanden / passed

¹ KLE: keine Leistung bestimmt

² NPD: no performance determined

DoC Nummer / DoC number:	DoC 009-064 (07)
Hersteller / manufacturer:	KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Germany.
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps / Unique identification code of the product-type:	Hebeanlagen Aqualift M, Aqualift M Underfloor/ lifting stations Aqualift M, Aqualift M Underfloor.
Artikelnummern / article numbers	28717; 28717C; 28718; 28718C; 28701S; 28701SC; 28701X; 28701XC; 28704S; 28704SC; 28704X; 28704XC;
Kennzeichen zur Identifikation / Identification code:	gemäß Kennzeichnung / according to the relevant marking.

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (NSR) /
2006/42/EC	Directive on machinery (MD) and accord-ing to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD).
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / Directive on electromagnetic compatibility (EMC).
2011/65/EU & 2015/863	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments.
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments.
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements.
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

Wir als Hersteller erklären die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU und ggf. weiterer Spezifikationen wurden für die Konformität zugrunde gelegt. /

As manufacturer we declare that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards and other related specifications are used to declare the conformity.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: / Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Lenting (Germany), 2025-11-25.



Edgar Thiemt
Vorstand / Chief Operating Officer /
Board member / Chief Operating Officer



i.V. Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher /
Responsible for documentation